



OBRAZAC 4

FORM 4

REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBLIC OF CROATIA
MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA
MINISTRY OF INTERIOR
POLICIJSKA UPRAVA VUKOVARSKO-SRIJEMSKA
(POLICE ADMINISTRATION)
POLICIJSKA POSTAJA TOVARNIK
(POLICE STATION)

Broj: 511-15-09/4-UP/I-1/338-11
(number)

TOVARNIK 25.11.2011. godine
(mjesto i datum)
(Place and date)

Na temelju čl. 34, i 35 Zakona o strancima (NN 79/07 i NN 36/09) i čl. 49. Zakona o općem upravnom postupku (NN 47/09) donosi se:

Pursuant to Articles 34 and 35 of the Aliens Act (Croatian Official Gazette 79/07 and 36/09) and Article 49 of the General Administrative Procedure Act (Croatian Official Gazette 47/09) the following is being issued

ODBIJANJE ULASKA U REPUBLIKU HRVATSKU
REFUSAL OF ENTRY INTO THE REPUBLIC OF CROATIA

Dana 25.11.2011 god. u 18:56 sati, na graničnom prijelazu
(On) (at) (hours)

CESTOVNI GRANIČNI PRIJELAZ TOVARNIK-ŠID policijski službenik MIRSAD BEKIĆ
(at the Border Crossing Point) (Police officer)

nakon provedene granične kontrole, odbio je ulazak u Republiku Hrvatsku strancu:
(having conducted border checks, refused entry into the Republic of Croatia to the following foreign national:)

Ime MIODRAG, prezime LINTA
(First name) (Surname)

otac/majka MARKO, spol M Ž datum rođenja 26.09.1969
(Father/Mother) (Gender M/F) (Date of birth)

mjesto i država rođenja KARLOVAC HRVATSKA
(Place of birth)

državljanstvo SRBIJA prebivalište BEOGRAD
(Nationality) (Permanent residence)

vrsta putne isprave STRANA PUTOVNICA, broj 010176771
(type of travel document) (number)

izdana u BEOGRAD, dana 28.06.2011 broj vize _____
(Place of issue) (Date of issue) (Visa number)

,vrsta _____, izdana od _____
(Type of visa) (Issued by)

,vrijedi od _____ do _____ koji je doputovao iz SRBIJA
(Valid from) (to) (Arriving for (country))

s prijevoznim sredstvom OSOBNIM VOZILOM
(by means of transport)

Stranac je obaviješten da mu je sukladno čl. 34. Zakona o strancima odbijen ulazak u Republiku
Aforeign national has been informed that pursuant to Article 34 of the Aliens Act hr/she has been refused entry into the Republic

Hrvatsku iz slijedećih razloga jer (zaokružiti potrebno):
of Croatia due to the following reasons (circle applicable):

1. ne ispunjava uvjete iz čl. 31. Zakona o stranicama, odnosno:

He / she does not meet the following prerequisites referred to in Article 31 of the Aliens Act:

- a) **ne posjeduje valjanu putnu ispravu ili drugu ispravu koja služi za prelazak državne granice,**
does not possess a valid travel document or other document used to cross the state border,
- b) **ne posjeduje valjanu vizu ili valjano odobrenje boravka,**
does not possess a valid visa stay permit,
- c) **nije opravdao svrhu ili uvjete ulaska i boravka,**
has not justified the purpose and conditions of entry and stay,
- d) **ne posjeduje sredstva za uzdržavanje za vrijeme boravka u Republici Hrvatskoj i za povratak u državu iz koje je došao ili za putovanje u treću državu,**
does not possess enough money to suport himself / herself while stay in the Republic of Croatia and to return to the state he / she arrived from or to travel to a third state.
- e) **ima zabranu ulaska i boravka u Republici Hrvatskoj,**
has been issued a prohibit of entry and stay in the Republic of Croatia,
- f)** **predstavlja opasnost za javni poredak, nacionalnu sigurnost ili javno zdravlje,**
poses a threat to public order, national security and public health

2. postoji opravdana sumnja da njegov boravak neće biti korišten u namjeravanu svrhu,
There is reasonable doubt that his/her stay shall not be used for the stated purposes,

3. pokušava ući u Republiku Hrvatsku prije protoka roka iz čl.43.st.4.,čl.55. st 5. i čl. 85. st. 5 Zakona o strancima

He / she is trying to enter the Republic of Croatia prior to the expiration of deadlines referred to in Article 43(4), Article 55(5) and Article 85(5) of the Aliens Act

4. nije prethodno podmirio troškove koji su nastali prilikom njegovog prisilnog udaljenja,
He / she has not covered the cost of his / her forced removal,

5. je u tranzitu i ne ispunjava uvjete za ulazak u treću zemlju,
He / she is in tranzit and does not meet the prerequisites to enter a third state,

6. nije platio novčanu kaznu izrečenu u Republici Hrvatskoj.
He / she has not paid a fine imposed in the republic of Croatia.

Uputa o pravnom lijeku:

Protiv odbijanja ulaska stranac ima pravo žalbe u roku od 8 dana od dana odbijanja ulaska. Žalba se podnosi Ministarstvu unutarnjih poslova Republike Hrvatske putem nadležne diplomatske misije, odnosno konzularnog ureda Republike Hrvatske. Žalba ne odgađa izvršenje odbijanja ulaska.

Legal remedy:

A foreign national is entitled to appeal within 8 days following the refused of entry. The appeal shall be lodged at the Ministry of Interior of Republic of Croatia through the competend diplomatic mission or consular post of the Republic of Croatia. The appeal does not postpone the enforcement of the refusal of entry.

Napomena:

(Note)

PREUZEO STRANAC

(DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY):

(Datum uručenja i potpisa stranca)

(foreign national's signature, date)



Policijski službenik

(POLICE OFFICER)

MIRSAD BEKTIĆ

(Potpis policijskog službenika)

(signature)